

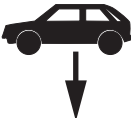
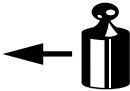

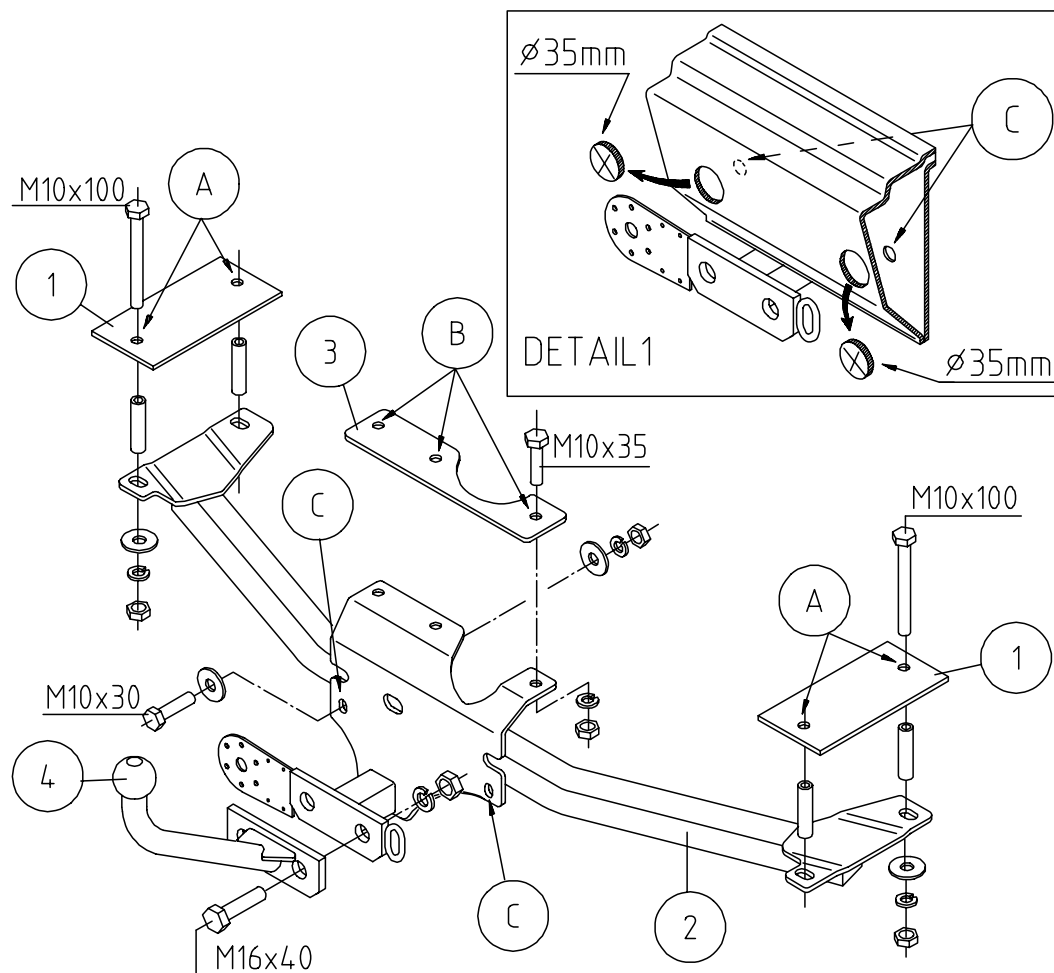


Montagehandleiding Fitting instruction Montageanleitung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning Návod k montáži	OPEL Corsa Combo  1994 →	 EC 94/20	 1800 kg	 1200 kg	 50 kg	D waarde value Wert valeur	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> <td>CZ</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> <td></td> </tr> </table>	NL	D	GB	CZ	F	E	DK	
	NL	D	GB	CZ											
F	E	DK													
TYPE: 023171	e4 00-0491					7,06 kN	(c) BOSAL 10-07-2006								



Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

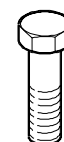
Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Maximální přípustná hmotnost přívěsu pro Vaše vozidlo je uvedena v technickém průkazu nebo v uživatelské příručce.

Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint

Piezas incluidas
Medfølgende komponenter
Dodané upevňovací díly



3x M10x35
2x M16x40
4x M10x100
2x M10x30



9x M10
2x M16



9x M10
2x M16



8x M10(4mm)

bosal

023171 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper, de achterste uitlaatophanging en het reservewiel.
3. Boor de centers, welke overeen komen met gaten "A", loodrecht door de koffervloer en het chassis op \varnothing 11mm.
Vergroot **ALLEEN** de gaten in de koffervloer tot \varnothing 20mm. Plaats platen "1" met bouten M10x100 en afstandbussen in de gaten "A".
4. Monteer nu trekhaak "2" t.p.v. gaten "A" d.m.v. sluit-, veerringen en moeren.
5. Boor nu (via onderzijde auto) gaten van \varnothing 11mm t.p.v. "B" door de koffervloer. Monteer plaat "3" in de auto t.p.v. gaten "B" d.m.v. bouten M10x35 (inclus. veerringen en moeren).
6. Boor t.p.v. "C" gaten door de achterwand van \varnothing 11mm. Boor aan de buitenzijde twee gaten van \varnothing 35mm t.p.v. "C" in de koker (ZIE DETAIL!). Dit grote gat dient er allen voor om bouten te kunnen plaatsen! Monteer nu de bouten M10x30 (incl. dubbele sluitringen, veerringen en moeren)
7. Monteer kogel "4" d.m.v. bouten M16x40, veerringen en moeren.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M10 - 46Nm
M16 - 195Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
9. Monteer de bumper, achterste uitlaatophanging en het reservewiel terug.
10. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

023171 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper, the rearmost exhaust suspension and the spare wheel.
3. Drill the centers, which correspond with the holes "A", perpendicular through the trunk floor and the chassis to \varnothing 11 mm. Enlarge **ONLY** the holes in the trunk floor to \varnothing 20 mm. Place plates "1" with the M10x100 bolts and distance tubes in the holes "A".
4. Mount the towbar "2" at the holes "A" using plain-, spring washers and nuts.
5. Drill (through underside car) holes of \varnothing 11 mm in the position of "B" through the trunk floor. Mount plate "3" in the car at the holes "B" using the M10x35 bolts, spring washers and nuts.
6. Drill at "C" holes through the rear panel of \varnothing 11 mm. Drill on the outside two holes \varnothing 35 mm at "C" in the tube (SEE DETAIL!). This big hole is only necessary to place the bolts. Mount the M10x30 bolts, double plain-, spring washers and nuts.
7. Mount the ball "4" using the M16x40 bolts, spring washers and nuts.
8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M10 - 46Nm
M16 - 195Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
9. Remount the bumper, the rear-most exhaust suspension and the spare wheel.
10. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

023171 DESCRIPTION DE MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démontez le pare chocs, le support d'échappement arrière et la roue de secours.
3. Percer les trous "A" pointés, perpendiculairement à travers le fond de coffre et le châssis au \varnothing 11 mm. Agrandir **SEULEMENT** les trous dans le fond du coffre au \varnothing 20 mm. Placer les plaques "1" avec les vis M10x100 et les entretoises dans les trous "A".
4. Monter l'attelage "2" aux trous "A" à l'aide des rondelles plates, des rondelles grower et des écrous.
5. Percer sous le fond de coffre par l'extérieur du véhicule les trous "B" au \varnothing 11 mm. Monter la plaque "3" dans la voiture aux trous "B" à l'aide des vis M10x35, des rondelles grower et des écrous.
6. Percer les trous "C" à travers le panneau arrière au \varnothing 11 mm. Percer à l'extérieur deux trous de \varnothing 35 mm au niveau des trous "C" dans la traverse (voir détail), ces trous servent seulement par le montage des vis. Monter les vis M10x30, les rondelles doubles, des rondelles grower et des écrous.
7. Monter la rotule "4" à l'aide des vis M16x40, des rondelles grower et des écrous.
8. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M10 - 46 Nm
M16 - 195 Nm.
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Remonter le pare chocs, le support d'échappement arrière et la roue de secours.
10. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

023171 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger, die hintere Auspuffaufhängung und das Reserverad demontieren.
3. Die angekörnten Punkte, die mit den Löchern "A" übereinstimmen, senkrecht durch den Kofferraumboden und das Chassis auf \varnothing 11 mm bohren. **NUR** die Löcher im Kofferraumboden bis \varnothing 20 mm vergrößern. Platten "1" mit Schrauben M10x100 und Distanzbuchsen in die Löcher "A" legen.
4. Die Anhängervorrichtung "2" mit Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "A" montieren.
5. Die Löcher "B" von der Fahrzeugunterseite durch den Kofferraumboden bohren (\varnothing 11mm). Platte "3" im Fahrzeug mit Schrauben M10x35, Federringen und Muttern an den Löchern "B" montieren.
6. Die Löcher "C" durch das Abschlußblech bohren (\varnothing 11 mm). Die beiden Löcher "C" an der Außenseite in die Befestigung bohren (\varnothing 35 mm) (SIEHE DETAIL!). Diese Löcher werden nur für die Montage der Schrauben benötigt. Die Schrauben M10x30, doppelter Unterlegscheiben, Federringe und Muttern montieren.
7. Die Kugel "4" mit Schrauben M16x40, Federringen und Muttern montieren.
8. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M10 - 46 Nm
M16 -195 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
9. Den Stoßfänger, die hintere Auspuffaufhängung und das Reserverad wiedermontieren.
10. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

023171 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren, det bagerste udstødningsophæng og reservehjulet.
3. Udbor centrene, der svarer til hullerne "A", lodret gennem gulvet i bagagerummet og chassiet (\varnothing 11 mm). Bor **KUN** hullerne i bagagerummet op til \varnothing 20 mm.
Anbring pladerne "1" med bolte M10x100 og afstandsbøsninger i hullerne "A".
4. Monter nu trækkrogen "2" ved hullerne "A" ved hjælp af slutskiver, fjederskiver og møtrikker.
5. Bor nu (fra undersiden) huller (\varnothing 11 mm) ved "B" gennem gulvet i bagagerummet. Monter plade "3" i køretøjet ved hullerne "B" ved hjælp af bolte M10x35 (inkl. fjederskiver og møtrikker).
6. Bor huller ved "C" gennem bagvæggen (\varnothing 11 mm). Bor 2 huller \varnothing 35 mm på ydersiden ved "C" i den hule vange (SE TEGNING!). Dette store hul er der kun for at kunne anbringe bolte! Anbring nu boltene M10x30 (inkl. dobbelte slutskiver, fjederskiver og møtrikker).
7. Monter kuglen "4" ved hjælp af boltene M16x40, fjederskiver og møtrikker.
8. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M10 - 46 Nm
M16 -195 Nm.
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
9. Monter kofangeren, det bagerste udstødningsophæng og reservehjulet.
10. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

023171 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques, la suspensión trasera del tubo de escape y la rueda de repuesto.
3. Taladrar a plomo los centros que coinciden con los orificios "A", a través del piso del maletero y el chasis, con un diámetro de 11 mm. Agrandar **SOLAMENTE** los orificios en el piso del maletero hasta \varnothing 20 mm. Colocar las chapas "1" con pernos M10x100 y tubos distanciadores en los orificios "A".
4. Montar ahora el gancho de remolque "2" en los orificios "A" por medio de arandelas, aros elásticos y tuercas.
5. A continuación, taladrar orificios (desde el lado inferior del vehículo) con un diámetro de 11 mm a través del piso del maletero donde se encuentra "B". Montar la chapa "3" en el vehículo en los orificios "B" por medio de los pernos M10x35 (inclusive aros elásticos y tuercas).
6. Taladrar orificios en "C", a través del panel trasero, con un diámetro de 11 mm. Taladrar al exterior dos orificios de \varnothing 35 mm en "C" en el cajón (¡VEASE DETALLE!). ¡Este agujero grande sólo sirve para colocar los pernos! Montar ahora los pernos M10x30 (inclusive arandelas dobles, aros elásticos y tuercas).
7. Montar la bola "4" por medio de los pernos M16x40, aros elásticos y tuercas.
8. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M10 - 46 Nm
M16 -195 Nm.
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
9. Montar de nuevo el parachoques, la suspensión trasera del tubo de escape y la rueda de repuesto.
10. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

023171 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle příloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit z montážních míst jednotlivých součástí tažného zařízení a zavazadlového prostoru ochranný prostředek.
2. Demontovat nárazník, zadní úchytku výfuku a náhradní kolo.
3. Do podlahy zavazadlového prostoru a do podvozku vyvrtat kolmo otvory odpovídající otvorům „A“ o průměru 11 mm. POUZE v podlaze zavazadlového prostoru zvětšit tyto otvory na 20 mm. K otvorům „A“ umístit desky „1“ se šrouby M10x100 a distančními trubkami.
4. K otvorům „A“ připevnit tažnou tyč „2“, použít ploché a pružné podložky a matice.
5. Skrze spodní stranu automobilu vyvrtat do podlahy zavazadlového prostoru otvory o průměru 11 mm v pozici otvorů „B“. K otvorům „B“ připevnit desku „3“ za použití šroubů M10x35, pružných podložek a matic.
6. Skrze zadní panel vyvrtat otvory v pozici otvorů „C“ o průměru 11 mm. Podle detailu vyvrtat na vnější straně dva otvory v pozici otvorů „C“ o průměru 35 mm. Tento velký otvor je nezbytný pro umístění šroubů. Připevnit šrouby M10x30, zdvojené ploché a pružné podložky a matice.
7. Připevnění kulový čep „4“ použít šrouby M16x40, pružné podložky a matice.
8. Tažné zařízení zabezpečit, všechny šrouby utáhnout. Hodnoty kroutivého momentu pro jednotlivé typy šroubů:

M10	-	46 Nm
M16	-	195 Nm

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty kroutivého momentu.
9. Připevnit nárazník, zadní úchytku výfuku a náhradní kolo.
10. Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením na straně uživatele.